

BOMANN®

БЫТОВОЙ ХОЛОДИЛЬНИК КВ 7245



Руководство по эксплуатации

Введение

Благодарим вас за выбор нашего продукта. Надеемся, что вам понравится пользоваться этим прибором.

Символы в данном руководстве по эксплуатации

Важная информация для вашей безопасности специально отмечена. Необходимо строго соблюдать эти инструкции, чтобы избежать несчастных случаев и предотвратить повреждения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Это предупреждает вас об опасности для вашего здоровья и указывает на возможные риски получения травм.



ОСТОРОЖНО:

Это относится к возможным опасностям для прибора или других объектов.

і ПРИМЕЧАНИЕ:

Это относится к возможным опасностям для прибора или других объектов.

Общие примечания



Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочтите руководство по эксплуатации и сохраните инструкцию, включая гарантию и чек. Если вы передаете этот прибор другим людям, передайте им также руководство по эксплуатации.

і ПРИМЕЧАНИЕ

- В связи с постоянными изменениями в конструкции изделия, Ваш прибор может незначительно отличаться от описанного в данном руководстве по эксплуатации; функции и способы использования остаются неизменными.
- Иллюстрации в данном руководстве по эксплуатации могут отличаться от оригинального прибора.

- Прибор предназначен исключительно для частного использования и для предусмотренных целей. Данный прибор не подходит для коммерческого использования.
- Прибор следует использовать только в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве пользователя. Не используйте прибор для других целей. Любое

другое использование не предусмотрено и может привести к повреждению прибора или травмированию людей.

- Данный прибор не предназначен для встраивания.
- Не используйте его на открытом воздухе. Держите его подальше от источников тепла, прямых солнечных лучей и влаги.
- Когда прибор не используется, для чистки, технического обслуживания или в случае неисправности, выключите его и отсоедините вилку (тяните за вилку, а не за шнур) или отключите предохранитель.
- Прибор и, по возможности, сетевой шнур необходимо регулярно проверять на наличие повреждений. При обнаружении повреждений прибор нельзя использовать.
- Из соображений безопасности запрещается вносить изменения или модификации в прибор.
- Для обеспечения безопасности ваших детей держите всю упаковку (пластиковые пакеты, коробки, полистирол и т. д.) в недоступном для них месте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте маленьким детям играть с плёнкой.

Существует опасность удушья!

Специальная информация по безопасности для данного прибора

Данный прибор предназначен для использования в быту и аналогичных условиях, таких как:

- кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- фермерские дома и клиенты в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях;
- общественное питание и аналогичные нерозничные применения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или встроенной конструкции.
- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания (при необходимости), за исключением тех, которые описаны в данном руководстве (в зависимости от модели, входящей в комплект поставки).
- Не повреждайте контур хладагента.
- Не используйте электрические приборы внутри прибора.
- Не храните в приборе взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллоны с горючим пропеллентом.

- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями

или недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности.

- Дети не должны играть с прибором.
- Чистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 лет и они находятся под присмотром взрослых.
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут загружать и разгружать холодильные приборы.
- При установке прибора убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.
- Не размещайте несколько переносных розеток или переносных источников питания сзади прибора.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Всегда обращайтесь к авторизованному технику. Во избежание опасности, неисправный кабель всегда заменяйте только у производителя, в нашей службе поддержки клиентов или у квалифицированного специалиста, используя кабель того же типа.
- Для утилизации прибора используйте предусмотренные пункты сбора электрооборудования.

Охлаждающая жидкость

П ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность возгорания / легковоспламеняющиеся



материалы

В контуре охлаждающей жидкости данного прибора содержится хладагент изобутан (R600a), природный газ, который является легковоспламеняющимся и обладает высокой экологической совместимостью. Убедитесь, что во время транспортировки и установки прибора не повреждены никакие детали контура охлаждающей жидкости.

Если поврежден контур охлаждающей жидкости:

- избегайте открытого огня или источников возгорания,
- отсоедините вилку,
- тщательно проветрите помещение, в котором установлен прибор, и
- обратитесь к уполномоченному техническому специалисту.

Транспортировка и упаковка

Транспортировка прибора

По возможности транспортируйте прибор в вертикальном положении. В противном случае перед установкой «Перед первым использованием» необходимо обязательно оставить прибор в вертикальном положении на несколько часов. Защитите прибор во время транспортировки от воздействия погодных условий.

Распаковка прибора

- Извлеките прибор из упаковки.
- Удалите все упаковочные материалы, такие как пленка, наполнитель и картонная упаковка.

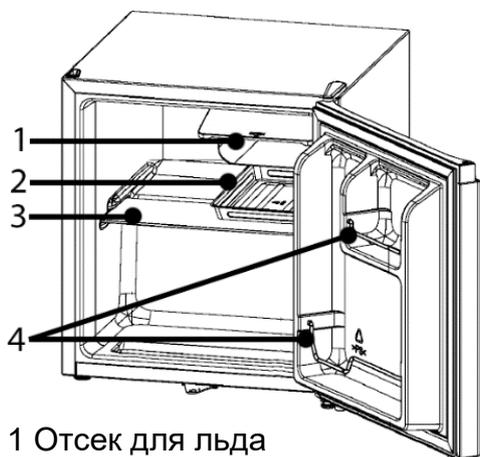
Утилизируйте ненужные упаковочные материалы в соответствии с местными правилами.

- Во избежание опасности проверьте прибор на наличие повреждений, полученных при транспортировке.
- В случае повреждения не включайте прибор в электрическую сеть. Обратитесь к вашему дистрибьютору.

І ПРИМЕЧАНИЕ:

На приборе могли скопиться производственные остатки или пыль. Рекомендуем очистить прибор в соответствии с главой «Очистка и техническое обслуживание».

Оборудование



- 1 Отсек для льда
- 2 Лоток для сбора конденсата
- 3 Стеклопанель
- 4 Дверца с полками

Комплект поставки

1 шт. стеклопанель, 2 шт. кронштейна для дверного отделения, 1 шт. поддон для сбора конденсата

Установка

Условия для места установки

Вокруг прибора должна быть обеспечена хорошая вентиляция для отвода тепла и обеспечения эффективного охлаждения при низком энергопотреблении. Необходимо обеспечить достаточное свободное пространство.

- Расстояние до задней стенки составляет примерно 50-70 мм, до боковых стен и над прибором — примерно 100 мм;

- Установите прибор так, чтобы дверца прибора могла открываться без помех.

• Устанавливайте только в месте с температурой окружающей среды, соответствующей климатическому классу прибора. Климатический класс указан в разделе «Технические

данные» и на этикетке с техническими характеристиками, расположенной внутри или на задней панели прибора.

- Установите прибор на устойчивую и безопасную поверхность. Если прибор не выровнен по горизонтали, отрегулируйте ножки соответствующим образом.

- **Избегайте установки:**

- рядом с нагревательными приборами, печью, под прямыми солнечными лучами или любыми другими источниками тепла;

- в местах с высокой влажностью (например, на открытом воздухе, в ванной комнате), так как в таких условиях металлические детали могут подвергаться коррозии;

- рядом с летучими или легковоспламеняющимися материалами (например, газом, топливом, спиртом, краской и т. д.), в помещениях с плохой циркуляцией воздуха (например, гаражах).

- Не подвергайте прибор воздействию погодных условий.

Выравнивание прибора

Незначительные неровности пола можно выровнять с помощью передних ножек. Проверьте, выровнен ли прибор по горизонтали. Если прибор не уравновешен, необходимо отрегулировать ножки.

Электрическое подключение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Подключение к электросети должно соответствовать местным стандартам и нормам.

- Неправильное подключение может привести к поражению **электрическим током!**

- Не изменяйте вилку прибора. Если вилка не подходит к розетке, обратитесь к уполномоченному специалисту для установки подходящей розетки.

- Должна быть обеспечена доступность вилки для отключения прибора от источника питания в случае чрезвычайной ситуации.

- Перед подключением убедитесь, что напряжение питания соответствует указанному на этикетке с техническими характеристиками.

- Подключите сетевой кабель к правильно установленной и заземленной розетке.

- Если после установки вилка недоступна, необходимо иметь соответствующее устройство отключения, чтобы соблюсти соответствующие правила техники безопасности.

Изменение направления открывания двери

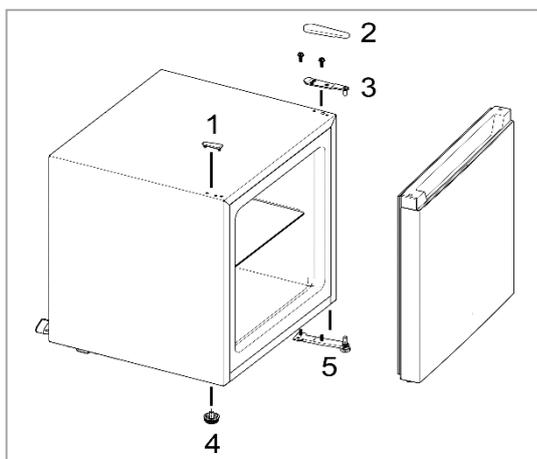
При необходимости направление открывания двери можно изменить с правого (в стандартной комплектации) на левое.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При замене дверного ограничителя сначала необходимо отключить прибор от  источника питания.

І ПРИМЕЧАНИЕ:

Вам могут понадобиться: гаечный ключ, крестовая отвертка, а также отвертка с тонким лезвием.



- Снимите заглушку (1) и крышку петли (2).
- Разберите дверную петлю (3). Поднимите дверцу прибора и отложите ее в безопасное место.
- Слегка наклоните прибор назад и зафиксируйте его в этом положении. Отвинтите подставку (4) и разберите дверную петлю (5).
- Переместите и закрепите дверную петлю (5). Завинтите подставку (4) соответствующим образом.
- Установите прибор в вертикальное положение. Установите дверцу прибора и закрепите ее в нужном положении. Переместите и закрепите дверную петлю (3).
- Установите на место крышку петли (2) и вставьте заглушку (1) в открытое отверстие.

Проверьте, правильно ли выровнена дверь по вертикали и горизонтали, чтобы обеспечить плавное открывание и закрывание двери.

Запуск / Эксплуатация

Предназначение

Прибор предназначен для частного/бытового использования. Он подходит для охлаждения скоропортящихся продуктов, таких как молоко, молочные продукты, мясо, рыба, яйца, маргарин, различные пасты, а также фрукты и овощи, нечувствительные к холоду.

Этот холодильник **не подходит для замораживания продуктов!**

Перед первым использованием

ОСТОРОЖНО:

После транспортировки прибор следует оставить в вертикальном положении на четыре часа, прежде чем подключать его к источнику питания. Несоблюдение этого требования может привести к неисправности системы охлаждения и выходу прибора из строя.

Очистите внутреннюю часть прибора, включая все дополнительные детали. Обратите внимание на инструкции, приведенные в главе «Чистка и уход».

Запуск прибора

- Подключите прибор к источнику питания.
- Установите условия эксплуатации. См. также следующие разделы.

Настройки

Положение [OFF] означает, что прибор находится в выключенном состоянии. Поверните регулятор температуры по часовой стрелке из этого положения, прибор включится автоматически.

Уровни мощности контролируют различные значения внутренней температуры.

Уровень мощности	
MIN	самый низкий уровень, самая высокая внутренняя температура
MED	средний уровень, оптимальная рабочая температура
MAX*	наивысший уровень, самая низкая внутренняя температура

*Будьте осторожны с высокими настройками, так как максимальный уровень может означать «точку замерзания».

В основном температура изменяется в зависимости от температуры окружающей среды (места установки), частоты открывания двери и оборудования. Для первоначальной эксплуатации сначала установите минимально возможную внутреннюю температуру (= максимальный уровень мощности), пока прибор не достигнет желаемой рабочей

температуры. Рекомендуется затем переключиться на средний уровень мощности, после чего вы сможете легко выполнить любую корректировку температуры.

Рекомендация: для оптимального хранения продуктов и предотвращения их порчи обычно лучше всего использовать средний уровень мощности. Высокий уровень мощности также увеличивает потребление энергии. Рекомендуемая температура в центре прибора составляет примерно 4–7 градусов. Если температура в центре правильная, то обычно правильная температура поддерживается и в других зонах.

Оборудование

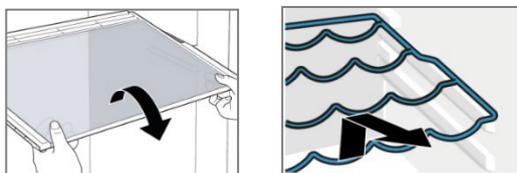
Обратите внимание, что оборудование варьируется в зависимости от типа прибора. Различные полки или ящики можно снимать для индивидуального хранения. Это удобно также для очистки.

І ПРИМЕЧАНИЕ:

Для наиболее эффективного использования энергии установите все полки/ящики в их исходное положение.

Извлечение/вставка полок

Для извлечения полностью откройте дверцу устройства, при необходимости слегка наклоните полку и вытащите ее вперед.



Безопасно вставьте полку обратно и вдвиньте ее до упора.

Хранение продуктов питания

І ПРИМЕЧАНИЕ: РЕКОМЕНДАЦИИ!

Чтобы гарантировать достаточно низкую температуру, перед первоначальной загрузкой продуктов следует несколько раз предварительно охладить прибор.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Всегда обращайтесь внимание на инструкции по хранению, указанные на упаковке.

Всегда храните продукты под крышкой или в упаковке, чтобы предотвратить их высыхание и перенос запаха или вкуса на другие продукты. Вы можете упаковать продукты, например, в

- полиэтиленовые пакеты или фольгу
- пластиковую миску с крышкой
- специальную пластиковую крышку с эластичной лентой
- алюминиевую фольгу

Чтобы избежать загрязнения продуктов, соблюдайте следующие инструкции:

- Длительное открывание дверцы может привести к значительному повышению температуры в камерах прибора.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с продуктами, и доступные дренажные системы (см. раздел «Чистка и техническое обслуживание»).
- Храните сырое мясо и рыбу в подходящих контейнерах в холодильнике, чтобы они не соприкасались с другими продуктами и не капали на них.
- Двухзвездочные морозильные камеры подходят для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения или приготовления мороженого и приготовления кубиков льда.
- Одно-, двух- или трехзвездочные камеры не подходят для замораживания свежих продуктов.
- Если прибор не используется в течение длительного времени, следуйте инструкциям в разделе «Выключение».

Температурные зоны и рекомендации по хранению

- Оптимальная температура охлаждения составляет около 4–7 градусов в центральной части холодильника.
- Различные зоны охлаждения создаются за счет циркуляции воздуха. Независимо от уровня мощности, холодный воздух опускается вниз.
- Самая холодная зона находится на задней стенке холодильника и в нижней части холодильника. Рекомендуется для хранения скоропортящихся продуктов, таких как мясо, рыба и колбасы, при температуре около 2–3 градусов.
- Относительно того, что становится менее холодным. Для молочных продуктов, таких как йогурт, сыр и т. д., центр холодильника имеет оптимальную температуру около 4–7 градусов.
- Хорошо упакованные остатки еды или консервы требуют меньшего охлаждения. Верхняя часть холодильника с температурой около 6–8 градусов может быть подходящим местом.
- Дверца холодильника — одно из самых теплых мест. Верхние полки подходят для продуктов, которые требуют умеренного охлаждения, таких как масло и яйца. В нижних полках дверцы есть место для напитков.

- Ящик для овощей (в зависимости от модели) подходит для хранения фруктов и овощей при температуре около 8 градусов, в зависимости от температуры охлаждения. Чтобы деликатные фрукты и овощи оставались свежими, стеклянная полка над ящиком предотвращает попадание холодного воздуха.

Морозильная камера

Морозильная камера позволяет хранить уже замороженные продукты при температуре до -4 °С в течение короткого времени. Кроме того, соблюдайте рекомендуемые сроки хранения, указанные на упаковке.

Шум при работе

Тип звука	Причина
Бормотание	Компрессор во время работы
Жидкие звуки	Циркуляция хладагента
Щелкающие звуки	Регулятор температуры включает или выключает компрессор
Беспокоящие шумы	Вибрация полок или охлаждающих змеевиков

Выключение

Чтобы выключить прибор, поверните регулятор температуры в положение «Выкл.».

Если прибор не используется в течение длительного времени:

- Удалите содержимое прибора.
- Отключите прибор от источника питания.
- Разморозьте (в зависимости от модели) и тщательно очистите прибор (см. раздел «Очистка и техническое обслуживание»).
- Оставьте дверцу прибора открытой, чтобы избежать образования плесени и неприятных запахов.

Советы по энергосбережению

- Отключайте прибор от источника питания, если он не используется.
- Не устанавливайте прибор рядом с плитами, обогревателями или другими источниками тепла. При более высокой температуре окружающей среды компрессор будет работать чаще и дольше.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию в нижней и задней частях. Никогда не блокируйте вентиляционные отверстия.
- Установите все полки, решетки или ящики (в зависимости от модели) в их исходное положение.

- Установите температуру не ниже необходимой.
- Перед помещением в прибор дайте горячей пище остыть.
- Открывайте дверцу прибора только по необходимости.
- Регулярно размораживайте прибор (в зависимости от модели).
- Уплотнение дверцы прибора должно быть полностью неповрежденным, чтобы дверца закрывалась правильно.

Чистка и техническое обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой и техническим обслуживанием всегда отключайте прибор от источника питания.
- Не используйте пароочистители для чистки прибора; влага может попасть в электрические компоненты. **Опасность поражения электрическим током!** Горячий пар может повредить пластиковые детали.
- Перед повторным запуском прибор должен быть сухим.



ОСТОРОЖНО:

- Не используйте металлическую щетку или другие острые, абразивные предметы.
- Не используйте кислотные или абразивные моющие средства.
- Не повреждайте контур хладагента.

Чистка прибора, включая внутреннюю часть

Чтобы предотвратить появление грязи и микробов, регулярно чистите прибор!

- Сначала выньте все содержимое из прибора и храните его в прохладном месте. Снимите все движущиеся части, такие как полки и ящики.
- Очистите внутреннюю часть прибора, внешние поверхности и аксессуары теплой водой и мягким чистящим средством или чистой влажной салфеткой из микрофибры без чистящего средства.
- После того, как все полностью высохнет, прибор можно снова ввести в эксплуатацию.
- В зависимости от модели: не реже одного раза в год удаляйте пыль, скопившуюся на задней стенке устройства и на конденсаторе (металлической решетке). Для этого используйте мягкую щетку или пылесос.

Очистка/замена уплотнителя двери

Регулярно проверяйте уплотнитель на наличие загрязнений, повреждений и герметичность!

Проверка герметичности уплотнителя

- Зажмите тонкий лист бумаги в различных точках для проверки. Бумага должна с одинаковой трудностью проходить через все точки.

Очистка прокладки

- Очищайте прокладку только чистой водой!
- **ВНИМАНИЕ!** Жир и масло делают уплотнение пористым и ломким. Немедленно удаляйте жир или масло влажной чистой тканью.

Замена уплотнителя

- Удалите содержимое из прибора и, при необходимости, разморозьте его. Обратите внимание на то, как крепится старый уплотнитель. Большинство уплотнителей просто вставляются в паз.
- Удалите изношенный резиновый уплотнитель, вынув его из паза. Тщательно очистите дверцу прибора и паз под резиновым уплотнителем, удалив все остатки клея.
- Установите новую резинку. При необходимости нагрейте резиновую прокладку феном или горячей водой и придайте ей нужную форму руками. Начните вдавливать прокладку в одном углу, а затем вдавливайте ее по всему периметру дверцы в предусмотренную для этого паз.
- Продолжайте регулярно проверять уплотнитель на наличие загрязнений и повреждений!

Размораживание



ОСТОРОЖНО:

- Никогда не используйте металлические предметы (например, ножи) для удаления льда с испарителя. В противном случае он может быть поврежден.

Для лучшего охлаждения и экономии энергии регулярно размораживайте прибор!

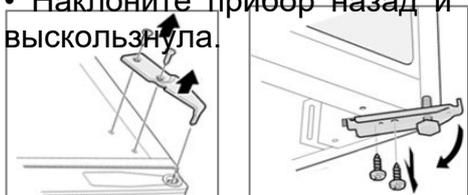
- Чтобы начать процесс размораживания, отключите прибор от источника питания.
- Извлеките продукты и храните их в прохладном месте под крышкой.
- Когда лед растает, вытрите конденсат и просушите внутреннюю часть прибора.
- Затем вы можете перезапустить прибор, подключив вилку и повернув регулятор температуры.

Замена дверной петли

Если дверца прибора начинает заклинивать, скрипеть или застревать при открывании, вероятно, это связано с износом или повреждением петли.

Рекомендуется заменить все дверные петли одновременно, иначе вскоре понадобится очередной ремонт.

- Извлеките содержимое прибора и съемные внутренние детали.
- Наклоните прибор назад и зафиксируйте его в этом положении, чтобы дверца не выскользнула.



- Ослабьте крышку петли, как описано в разделе «Изменение направления открывания двери», и демонтируйте верхнюю петлю двери.
- Выкрутите опору и демонтируйте нижнюю петлю двери.
- Установка соответствующей петли выполняется в обратном порядке.
- Откройте и закройте дверь прибора для пробного запуска, при необходимости отрегулируйте петли. В любом случае убедитесь, что дверь плотно и точно прилегает.

Устранение неполадок

Прежде чем обращаться к авторизованному специалисту

Проблема / причина / действие
<i>Прибор не работает должным образом или не работает вообще</i>
- Проверьте источник питания / настройку температуры / температуру окружающей среды.
- Разблокируйте вентиляционные отверстия, установите прибор в свободном месте.
<i>Загрузка слишком теплая</i>
- Проверьте настройку температуры / температуру окружающей среды.
- За последние 24 часа в устройстве было хранено большое количество теплой пищи.
- Дверца прибора не закрыта должным образом, проверьте уплотнение дверцы.
<i>Громкий шум во время работы</i>
- Убедитесь, что прибор установлен ровно.
- См. раздел «Шум при работе».
<i>Вода на дне прибора</i>
- Проверьте настройку температуры.

і ПРИМЕЧАНИЕ:

Если проблема не устраняется после выполнения вышеуказанных действий, обратитесь к продавцу или авторизованному техническому специалисту.

Технические данные

Климатический класс SN/N/ST/T: данное устройство предназначено для использования при температуре окружающей среды от 10 °С до 43 °С.

Электрическое подключение.....

Напряжение питания:220-240 В~ / 50 Гц

Номинальная мощность:60 Вт

Номинальный ток: 0,6 А

Размеры В x Ш x Г / вес.....

Размеры прибора:50,0 x 44,5 x 46,8 см

Вес нетто:около 14,0 кг

Для получения дополнительной информации о продукте отсканируйте QR-код на прилагаемой энергетической этикетке и/или посетите официальный веб-сайт банка данных продуктов: <https://eprel.ec.europa.eu>

Мы оставляем за собой право вносить технические и конструктивные изменения в ходе непрерывного совершенствования продукта.

Данное устройство было протестировано в соответствии со всеми действующими директивами СЕ, такими как директивы по электромагнитной совместимости и низковольтному оборудованию, и было сконструировано в соответствии с последними правилами безопасности.



Утилизация

Защищайте окружающую среду; не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами.

Пожалуйста, сдавайте электрооборудование, которое вы больше не используете, в пункты сбора, предназначенные для его утилизации.

Это поможет избежать потенциального воздействия неправильной утилизации на окружающую среду и здоровье человека.

Это будет способствовать переработке и другим формам повторного использования электрического и электронного оборудования.

Информацию о том, где можно утилизировать такое оборудование, можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и договорный партнер также обязаны бесплатно принять старое оборудование.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Снимите или отключите все имеющиеся защелки и болтовые замки, если вы выводите прибор из эксплуатации или утилизируете его.

BOMANN®

C. Bomann GmbH

www.bomann-germany.de

Made in P.R.C.